

Vím, že vás zajímá literatura a že se sníte snažit se seznámit české čtenáře, a proto doporučuji tuto zajímavou práci, která obsahuje příspěvky k otázkám překládání.

SS

1VH

důsledkový

4VH

že 2VV předmět. Sluč. 3VV předmět.

Která 5VVpřívlastková

Když vstoupil do klece a strojník ji spustil, zdálo se chlapci, že klec stojí, ale že se stěny ženou do výše.

SP

3VH

Když 1VV časová sluč. 2VV

že 4VV podmět. odporov. 5 VV podmět.

102/3a

Kmen Čechů se usídlil poblíž hory Říp. Pečlivě obdělávali zem. Později jejich polička splynula s krajinou. Z půdy dobývali obilí a chovali dobytek či slepice. Obývali skromná obydlí, usínali na slámě a myli se v řekách. Dožívali se spíše nízkého věku, ale mívali mnoho dětí. Později Čechům vládla sličná a chytrá Libuše, která sídlila na Vyšehradě. Za muže si vybrala Přemysla oráče.

4a

Zůstaň vzhůru, zúrodněná půda, neúřední postup, kulturní dům, rozpůlený šestiúhelník, průtok vody v údolí, neúspěšný průmyslník, bezútěšný stav, poutavá drezúra lvů, nedůležitý důkaz, svůdný úsměv, strůjce úkladů, průměrná vůle, způsobit útrapy, kontura úsměvu, zaúkolovat úřady, nejspěšná kúra, přeúchvatný úkaz, neúmýslné chyby, úsilí prokuratury, hrůzostrašné můry, zdůvodněný úmysl, odvar z kůry z dubů letních, nadprůměrný úspěch.

5

Sledovali jsme pohádku o třech prasátkách bez tří spolužáků. Jeníčkovi a Mařence se podařilo utéci od Ježibaby. Děti si pouštěly papírové draky, již jim vylétli vysoko. S opravdovými přáteli překonáváme každou překážku. Babička a děda mi mávali oběma dvěma rukama. Přišel k ní a podíval se na ni. Ve sborovém zpěvu nebyli chlapci vůbec slyšet. Procházeli se zarostlými lesy a brodili se chladivými potoky. Přišel na návštěvu se všemi osmi psy.

6

Zdojování

7

Politická diskuze, familiární chování, diktátorský systém, distribuce novin, konzilium lékařů, polysacharidy, filozofický institut, monarchie, kompulzivní porucha, komunita hippies, fyzikální olympiáda, reprezentace cyklistů, cytologie, iluze, egyptská civilizace.

8

Dívali se tam, kde Petr před chvílí zmizel.

A.Jirásek spisovatel je slavný dodnes, vid'.

Viděli ho, jak nese věc, která ho tížila.

Den, noc a den jsme čekali, ale nepřišel.

„Podej mi ruku,“ řekl a dodal: „rychle“!

Ježíšmarjá, pojdte se všichni podívat.

Nevím, kdo to udělal, odpovídal tiše.

Pověz, proč se to stalo, ať to pochopím.

Má vše: pas, pití, ani klíč nezapomněl.

Porad' mi, jak se dostanu tam, kam chci.